



# CITY OF PHILADELPHIA

## DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES

1515 Arch Street, Philadelphia, PA 19102  
215-683-4DHS (4347)  
www.phila.gov/dhs

### Commissioner

CYNTHIA F. FIGUEROA

### Deputy Commissioner

WALESKA MALDONADO, PREVENTION

*Translation and Interpretation Center (9/2017)*  
*Truancy Acknowledgement and Refusal Letter (Vietnamese)*

Ngày \_\_\_\_\_

Tên Phụ Huynh/Giám Hộ: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ Phụ Huynh/Giám Hộ \_\_\_\_\_

Philadelphia, PA \_\_\_\_\_

Số Thẻ HS #: \_\_\_\_\_

Tên Trường: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ được chọn để làm việc với con/gia đình quý vị về Dịch Vụ Quản Lý Việc Trốn Học. Cơ quan này: \_\_\_\_\_ có hợp đồng với Phòng Dịch Vụ Xã Hội (“DHS”) để cung cấp những dịch vụ can thiệp và ngăn ngừa trốn học cho đến khi tình trạng trốn học của con quý vị được cải thiện và/hoặc tình trạng này được giải quyết tại Tòa Án Trốn Học Của Khu Vực.

Cơ quan DHS đề nghị là quý vị chấp nhận những dịch vụ này. Nghiên cứu chỉ ra rằng vấn đề trốn học có nhiều khả năng được cải thiện đối với những gia đình nào chấp nhận sự giúp đỡ thông qua các dịch vụ ngăn ngừa. Các dịch vụ can thiệp và ngăn ngừa trốn học có thể bao gồm: đến nhà thăm viếng, các dịch vụ hỗ trợ liên tục, xác định nguồn trợ giúp dựa vào cộng đồng, điều phối dịch vụ, các lớp hỗ trợ nuôi dạy con cái, và giờ làm việc cộng đồng.

Nếu quý vị không chấp nhận các dịch vụ can thiệp và ngăn ngừa trốn học, và nếu con của quý vị vẫn trốn học thì có thể dẫn đến việc hồ sơ của con quý vị sẽ được cơ quan DHS điều tra và/hoặc con/gia đình của quý vị được chuyển sang Tòa Án Gia Đình thuộc Tòa Án Hình Sự.

Hãy đánh dấu vào ô thích hợp và ký tên vào mẫu đơn này để cho biết quý vị chấp nhận hoặc từ chối dịch vụ.

- Tôi chấp nhận các dịch vụ can thiệp nạn trốn học.
- Tôi từ chối các dịch vụ can thiệp nạn trốn học.

\_\_\_\_\_  
Phụ Huynh/Giám Hộ

\_\_\_\_\_  
Ngày

*Bản sao của thư này sẽ được đưa cho phụ huynh/giám hộ và lưu lại trong hồ sơ Trốn Học.*

Department of Human Services  
Community Base Prevention Services Division  
Truancy Intervention & Prevention Services  
Philadelphia, PA 19102  
DHS.Truancy.Prevention@phila.gov

If you have a question, complaint, concern, or suggestion about DHS and its operations  
call the Commissioner's Action Response Office (CARO) at 215-683-6000  
or visit our website: [dhs.phila.gov](http://dhs.phila.gov) and click on the "suggestions" link.